

## В гостях у друзей

Десять лет тому назад в нашей общине возник хор. Все эти годы им бессменно руководит г-жа Таисия Леензон, высоко профессиональный дирижер-хоровик. Ей удалось создать коллектив, способный осуществлять самые различные задачи, исполнять хоровые произведения от религиозных псалмов до хоров из опер. Аранжировку большинства произведений делает она сама.

В хоре более 20 участников – приехавших из б. Советского Союза, евреев и неевреев, а также несколько немцев. Всех объединяет не только любовь к пению, но и большой интерес к еврейской музыке. За эти годы хор провел десятки концертов на различных сценах, выезжал в другие города и получил широкую известность. Особое место занимают концерты в христианских общинах, которые приглашают наш хор, чтобы ознакомить своих членов с еврейской музыкальной культурой.

Я расскажу о нашей последней поездке в Зеелитц в 30 км от Хемница 2 ноября этого года. Первая церковь была там построена более 600 лет тому назад, а нынешнее

здание, очень красивое внутри со 100-летним органом стоит уже более 300 лет. По договоренности наш концерт был в рамках воскресного утреннего богослужения. Зал церкви был заполнен прихожанами, в т.ч. молодежью, а также детьми. Концерт длился более часа и включал еврейские молитвы, еврейские и немецкие народные песни. А в конце программы по просьбе пастора мы исполнили две песни на иврите вместе со слушателями, которые знали их мелодии и слова.

После концерта нас пригласили к чаепитию с пирогами. Люди беседовали с нами, делились впечатлениями о поездках в Израиль, выражали благодарность за наше выступление. Трудно переоценить важность таких встреч, когда возникает взаимопонимание между людьми и сближение иудейской и христианской конфессий. Это ведь еще один шаг от неприязни к симпатии, против антисемитизма.

Мы уезжали, тронутые этим приемом, с чувством, что были в гостях у друзей. Такие встречи мотивируют нас и убеждают в пользу нашей деятельности.

Борис Липкинд

## Библиотека из «говорящих» книг в нашей общине

Я решила написать эту статью для того, чтобы члены общины знали о её существовании. Мне кажется, что не все имеют эту информацию. Сначала немного истории.

В 2002 году я приехала в Германию и убедилась, что в этой стране отсутствует общественная публичная библиотека из «говорящих» книг для читателей со слабым зрением, владеющих русским языком. В то же время, аналогичные библиотеки для читателей, владеющих немецким языком, есть в каждом крупном городе.

Проживая в Москве, являясь инвалидом по зрению, я активно пользовалась услугами РГБС (Российской государственной библиотекой для слепых) и приехав в Германию, я не представляла себе жизнь в будущем без «говорящих книг».

Эмиграция – трудный многосторонний процесс, включающий физиологические, психологические и нравственные моменты. Особенно трудно тем людям, которые страдают физическими недостатками и в частности слабым зрением. Оказавшись в Германии, я поставила перед собой задачу организовать такую библиотеку в нашем городе.

Почти полтора года ушло на переговоры с Москвой и местными чиновниками, представителями различных социальных организаций, чтобы убедить их в необходимости создания такой библиотеки.

К счастью, я получила поддержку со стороны Центрального Совета Евреев в Германии и работников РГБС. Большую помощь в оформлении документов, при переговорах мне оказывала Сима Исаулова, с которой мы организовали сначала (2003 год) группу взаимопомощи для слабовидящих, а вследствие и общественное объединение «социальная реабилитация иностранцев» (2005 год). С помощью проекта, поддержанного ЦЕС, мы купили в Москве, в издательско-полиграфическом информационном комплексе «Логос» Всероссийского общества слепых (ВОС) первые 100 «говорящих» книг. Это была победа и радость! Итак фонд основан! Дальше необходимо увеличивать фонд и искать читателей.

Неоценимую помощь в развитии фонда сыграл Виктор Шмидте, член нашего общественного объединения, а также «Weißer Stock», объединяющего слабовидящих, говорящих на немецком

языке. Ему помогали Ирина Гопенко и Юрий Шварц. Первые читатели были из нашего города. В дальнейшем мы разослали информацию по интернету в общины различных городов Германии, а позднее заметки о вновь созданной общественной библиотеке в информационные издания, выпускаемые в нашем городе.

Решающую роль в развитии библиотечного фонда сыграла наша связь с РГБС в Москве.

Тесно сотрудничая с этой библиотекой, мы заключили договор до 2018 года. В соответствии с этим договором наша библиотека получила эксклюзивное право обслуживать русскоговорящих слабовидящих по всей Германии.

Работники библиотеки сообщили координаты своих читателей в Германии, а также передали безвозмездно нам часть своего библиотечного фонда. Таким образом «читатели»-слушатели вместо двух-трёх месяцев могли получать записи книг в течении 3-4 дней.

Периодическую помощь оказывает нам библиотека для слабовидящих, говорящих на немецком языке, в Лейпциге. Мы получаем от сотрудников этой библиотеки консультации, а также »» 8